



Un écrivain yiddish à la carrure internationale

Sholem Asch (1880-1957)

Né dans une famille juive traditionnelle, Asch s'affranchit de la tradition et voyage dans le monde, devenant l'un des plus grands écrivains yiddish, à la renommée internationale.

Portrait de Scholem Asch.

De Kutno à Varsovie

Romancier yiddish, dramaturge et essayiste, Sholem Asch naît en 1880 à Kutno (Pologne), ville à l'époque sous domination russe, dans une famille de dix enfants, ultra-orthodoxe. Il reçoit une éducation juive traditionnelle, une formation talmudique. A 17 ans, ses parents l'envoient à Wloclawek où il devient précepteur puis écrivain public, s'initie aux langues et à la littérature profane. Il gagne ensuite Varsovie, le cœur de la vie littéraire juive en Pologne. Il commence à écrire en hébreux mais, sous l'influence du grand écrivain I. L. Peretz, passe au yiddish et écrira dorénavant dans cette unique langue. Au cours de ses premières années à Varsovie, il rencontre et épouse Mathilde, fille de l'écrivain juif polonais M. M. Shapiro.



Portrait de Sholem Asch et de sa femme Mathilde.

Un grand voyageur

Pendant la première guerre mondiale, Asch vit aux Etats-Unis où il publie notamment dans le journal yiddish *Forverts*, ne retournant en Pologne qu'après le conflit puis s'installant en France. Après 1938, il retourne aux Etats-Unis où il publiera la majorité de ses ouvrages. Bien que décédé à Londres en 1957, il passe ses dernières années à Bat Yam, dans la banlieue de Tel Aviv, dans une maison convertie depuis en Musée Sholem Asch.

Un lien entre le passé et la modernité

Véritable poète du *shtetl* (la bourgade juive traditionnelle d'Europe Orientale) à ses débuts mais également en recherche permanente de nouveaux horizons, Asch contribue à affranchir la littérature yiddish de contraintes étroites. Profondément attaché à la transmission du passé juif, auquel il se consacre dans ses romans et ses pièces, il relie néanmoins le monde yiddish à la culture américaine et européenne, devenant le premier écrivain yiddish à connaître une vogue internationale. Parmi ses œuvres les plus célèbres, on trouve la trilogie *Varsovie/ Petersbourg/ Moscou* ; *Uncle Moses*, *Le juif aux psaumes*, *La sanctification du nom* et ses romans à thèmes christiques : *Le nazaréen*, *L'apôtre*, *Marie mère de Dieu*. Son dernier roman, écrit en 1955, s'intitule *Le prophète*.



Scène tirée du film *Uncles Moses*, réalisé par Sidney Goldin et Aubrey Scotto, 1938, adapté du roman éponyme de Sholem Asch.

Source : <http://www.library.yale.edu>